

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

thai

เรียน คุณผู้ชาย

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

magyar

Tisztelt Uram!

เรียน คุณผู้หญิง

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Tisztelt Hölgyem!

เรียนคุณผู้ชาย/คุณผู้หญิง

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Tisztelt Hölgyem!Uram!

เรียน ท่านทั้งหลาย

Hivatalos, több címzett

Tisztelt Hölgyeim/Uraim!

ถึงท่านไม่ทราบชื่อ

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Tisztelt Hölgyeim/Uraim!

เรียน คุณสมิทธิ์

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Tisztelt Smith Úr!

เรียนคุณ สมิทธิ์

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Tisztelt Smithné/Smith Asszony!

เรียน นางสาว สมิทธิ์

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Tisztelt Smith Asszony!

เรียน คุณสมิทธิ์

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Tisztelt Smith Asszony!

เรียน คุณจอห์น สมิทธิ์

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Kedves Smith John!

ฉันต้องการสมัครในตำแหน่ง..ที่คุณได้ประกาศโฆษณาเอาไว้ใน...ที่...

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Szeretnék jelentkezni a ... pozícióra, amelyik a-ban/ben volt hirdetve a ...napon.

ฉันเขียนมาเพื่อตอบโฆษณาที่คุณได้เขียนใส่ไว้ใน...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

A ... hirdetett pozícióra szeretnék jelentkezni...

Jelentkezés

Motivációs levél

ฉันอ้างอิงไปถึงโฆษณาของคุณ...วันที่...

A ...napon megjelent hirdetésükkel kapcsolatban írok ...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

ฉันเห็นโฆษณาของคุณสำหรับผู้ที่มีการสมัครงานในเรื่องของ...

Nagy érdeklődéssel olvastam a hirdetésüket a ...-ban/ben, hogy egy ... szakembert keresnek...

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

ฉันยินดีที่จะสมัครงานในตำแหน่งที่ได้มีการโฆษณาเอาไว้

Szeretnék jelentkezni a meghirdetett pozícióra mint...

Standard formula állásjelentkezéskor

ฉันต้องการยื่นสมัครงานในตำแหน่ง...

Szeretnék jelentkezni a ... pozícióra

Standard formula állásjelentkezéskor

ในตอนนี้นักำลังทำงานให้...หน้าที่รับผิดชอบของฉันประกอบไปด้วย...

Jelenleg a ...dolgozom, ami a következő felelősségi köröket tartalmazza ...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

thai

magyar

ฉันสนใจงานเหล่านี้เป็นพิเศษ...

Különösen érdekel ez a munka, mivel...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

ฉันต้องการทำงานให้คุณเพื่อ...

Szeretnék Önöknek dolgozni azért, hogy ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

จุดแข็งของฉันคือ...

Erősségeim ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

ฉันต้องการจะบอกว่าจุดอ่อนของฉันคือ...
แต่ฉันก็หวังว่าจะสามารถพัฒนาข้อเหล่านั้นได้

Gyengeségeim közé tartozik talán, hogy De ezeken a területeken szeretnék fejlődni.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

ฉันเหมาะสมกับตำแหน่งนี้เป็นอย่างมากเพราะ...

Alkalmas vagyok a pozícióra, mivel...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

ถึงแม้ว่าฉันจะไม่มีประสบการณ์ใน...แต่ฉันเคยทำ...

Habár nincs korábbi tapasztalatom a ..., de dolgoztam már ...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Jelentkezés

Motivációs levél



คุณสมบัติและทักษะของฉันนั้นเหมาะสมสำหรับเกณฑ์ของ บริษัทคุณเป็นอย่างมาก

Szakmai képzésem/képességeim megfelelnek a vállalat elvárásainak.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

ในตอนนั้นที่ฉันทำงานเป็น...
ฉันได้พัฒนาความรู้ของฉันในด้านของ...

Amíg ...-ként dolgoztam, fejlődtem/kibővítettem a tudásom a ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

สิ่งที่ฉันถนัดคือ...

Szakterületem a

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

ระหว่างตอนที่ทำงานอยู่ที่...ฉันมีความสามารถเป็นอย่างมากในเรื่องของ...

Amíg a ... dolgoztam, magasan képzetté váltam a ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

ถึงแม้ว่าจะต้องทำงานในสภาวะกดดันแต่ฉันก็ไม่ละเลยความถูกต้องของงานและเหมาะสมเป็นอย่างมากในการทำงานในฐานะ...

Amikor gyorsan kellett dolgoznom nagy nyomás alatt sem hanyagoltam el a pontosságot és úgy gondolom, hogy emiatt különösképpen alkalmas vagyok a ...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

ถึงแม้ว่าต้องทำงานท่ามกลางความกดดัน
ฉันก็สามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ

Nagy nyomás alatt is képes vagyok magas színvonalon dolgozni.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

และดังนั้นฉันต้องขอใช้โอกาสนี้ในการรวบรวมความสนใจทั้งหมดไว้ในตำแหน่งนี้

Így összekapcsolhatnám a személyes érdeklődési körömet a szakmai elhelyezkedésemmel.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

ฉันมีความสนใจอย่างมากเกี่ยวกับ...และซาบซึ้งใจกับโอกาสนี้เป็นอย่างมาก นอกจากนี้การที่ฉันได้ร่วมงานกับคุณนั้นยังเป็นการเสริมสร้างความรู้ของตัวเองอีกด้วย

Élénken érdeklődöm a ... és nagyon értékelném a lehetőséget, hogy a tudásomat bővítsem az Önökkel való közös munka során.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

คุณคงเห็นจากประวัติส่วนตัวที่ฉันแนบเอาไว้ให้ ประสบการณ์การทำงานและคุณสมบัติของฉันนั้นเหมาะสมกับตำแหน่งที่คุณเปิดรับ

Amint láthatja a csatolt önéletrajzomban, a tapasztalatom és a szakmai képzésem megfelelnek a pozíció elvárásainak.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Jelentkezés

Motivációs levél

ตำแหน่งปัจจุบันของฉันในฐานะของ...ได้เปิดโอกาสแก่ฉันมากมายในการทำงานภายใต้สภาวะกดดัน สภาพแวดล้อมแบบการทำงานร่วมกันเป็นทีม ซึ่งเป็นสิ่งที่จำเป็นเป็นอย่างมากในการทำงานร่วมกับเพื่อนร่วมงานคนอื่น ๆ

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Jelenlegi pozíciómban mint.. lehetőségem van megtapasztalni, hogy milyen nagy nyomás alatt, csapatban dolgozni, ahol létfontosságú a kollégákkal együttműködni a határidők teljesítéséhez.

นอกจากนี้ในความรับผิดชอบของฉันในฐานะ...ฉันได้พัฒนาทักษะของ...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

A ... felelősségi körömon felül fejlődtem a következő területeken is ...

Motivációs levél - Képességek/készségek

thai

ฉันเป็นเจ้าของภาษา...แต่ฉันสามารถพูด...ได้

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

magyar

Anyanyelvem a ..., de beszélek ...

ฉันมีความสามารถในการ...เป็นอย่างมาก

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Magas szinten beszélek...

ฉันมีความรู้ในการทำงานในด้านของ...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Középszinten beszélek....

ฉันมีประสบการณ์ในการทำงานทั้งหมด...ปี

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

... év munkatapasztalattal rendelkezem a ...

ฉันเป็นผู้มีประสบการณ์ในการใช้...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Tapasztalt ...felhasználó vagyok.

ฉันเชื่อว่าฉันมีความสามารถในการ...และ...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Úgy gondolom, hogy a ... és a ... megfelelő kombinációjával rendelkezem.

ทักษะในการติดต่อที่ยอดเยี่ยม

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Kiváló kommunikációs készség

การให้เหตุผลแบบนรนัย

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Deduktív érvelés

Jelentkezés

Motivációs levél



ความคิดอย่างเป็นตรรกะ

Logikus gondolkodás

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

ทักษะในการวิเคราะห์

Analitikus készségek

Készség a dolgok részletes értékelésére

ทักษะในการติดต่อสื่อสารที่ดี

Jó interperszonális készség

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

ทักษะการเจรจาต่อรอง

Jó tárgyalási készség

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

ทักษะในการนำเสนอ

Előadó készség/Prezentációs készség

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

thai

ฉันรู้สึกดีเป็นอย่างมากและตั้งหน้าตั้งตาในการทำงานที่คุณมอบหมายให้ฉันที่บริษัทของคุณ

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

magyar

Nagyon motivált vagyok, és örömmel végezném a változatos munkát, amelyet Önök által kínált pozíció nyújthat

ฉันเห็นตำแหน่งใหม่ที่คุณเปิดรับเป็นการท้าทายที่ฉันตั้งหน้าตั้งตา

Új kihívás lenne számomra ez a pozíció, amelyet már nagyon várok.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

ฉันยินดีที่จะมาพูดคุยกับคุณเกี่ยวกับรายละเอียดเพิ่มเติมในการทำงานในบริษัทของคุณ

Amennyiben lehetőség van rá, szívesebben beszélném meg Önökkel a további részleteket egy személyes interjú keretében

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

กรุณาดูประวัติส่วนตัวที่ได้แนบไว้ข้างต้น

Az önéletrajzomat a csatolmányban találja.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

ฉันสามารถแนบอ้างอิงไว้ได้จาก...ถ้าต้องการ

Amennyiben szükséges, tudok referenciát hozni a ...

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Jelentkezés

Motivációs levél



แหล่งอ้างอิงสามารถขอได้จาก...

Referenciát ...-tól/től kérhetnek.

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

ฉันวางแผนสำหรับการสัมภาษณ์ตอน...

Számomra egy interjú megfelelne a ...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

ขอบคุณสำหรับเวลาและการพิจารณาของคุณ ฉันหวังว่าในอนาคตจะมีโอกาสอธิบายว่าทำไมฉันจึงเหมาะสมกับตำแหน่งนี้ กรุณาติดต่อฉันผ่าน...

Köszönöm az idejét, amit a jelentkezésem átnézésére szentelt. Remélem, hogy lesz lehetőségem személyesen is kifejtteni, hogy miért vagyok alkalmas a pozícióra. Kérem a következő elérhetőségen keressen...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

ด้วยความเคารพ

Tisztelettel,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

ด้วยความเคารพ

Tisztelettel,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

ด้วยความเคารพ

Tisztelettel,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

ด้วยความเคารพ

Üdvözlettel,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek